

Maison Communautaire  
Leetia & Isaac  
Community House



~ 734 rue Carson's Road - Ottawa - KH 2H3 - 748.8204 ~



**Centre de ressources communautaires**  
Overbrook-Forbes  
**Community Resource Centre**  
120-225, rue Donald Street | Ottawa ON K1K 1N1  
613.745.0073 | www.ofcrc.org

# Newsletter / Bulletin

## Hiver / Winter 2010



### PERSONNEL / STAFF

613.748.8204 (ou/or) 613.745.0073

#### Brigitte La Rose

Coordonnatrice de développement  
communautaire – Secteurs Carson  
Grove, Thorncliff and Manor Park  
(poste/ext. 122)

#### Rachelle Trudel et Cédric Gelin

Intervenante auprès des enfants /  
Assistante de programme  
Child Worker / Program Assistant  
(poste/ext. 140)

#### France Boies et Éric Girard

Intervenant(e)s auprès des jeunes  
Youth Workers  
(poste/ext. 110)

**DÉBUTANT LA SEMAINE DU 4 JANVIER**

**STARTING THE WEEK OF JANUARY 4<sup>TH</sup>**

### *Lundi/ Monday*

**9:30 – 11:30 Groupe de jeux francophone** - offert à l'école **Montfort**; Pour les parents, les responsables de garde et les enfants d'âges préscolaires. (French only)

**9:30 – 11:30 Accès aux ordinateurs CAM** : La maison communautaire sera ouverte aux adultes, afin d'offrir des ressources et permettre l'utilisation des ordinateurs. / **Access to MLC computers** : The Community House will be open to adults, providing access to resources and computer.

**2:30 - 5:00 Programme après l'école**: Bricolages, jeux éducatifs, aide aux devoirs, collations santé et autres, pour les enfants entre 6 et 12 ans. /

**After school Program** : Arts and Crafts, help with home work, educational games, and much more, for children between the ages of 6 to 12.

### *Mardi/ Tuesday*

**2:30 - 5:00 Programme de devoirs** : De l'aide sera fournie aux enfants entre 6 et 12 ans pour faciliter les devoirs. / **Homework Program** : Assistance in completing homework will be provided to children ages 6 to 12.

**5:30 -7:30 Club de devoirs**: Des tuteurs seront sur place afin de faciliter les devoirs des jeunes de 8 ans et plus. / **Homework Club**: Tutors will be on site in order to help children and youth (8 years old and older) with their homework.

**6:30 - 8:30 Hip-Hop**: Cours de danse sont offerts à l'école Samuel Genest pour les jeunes entre 6 à 12 ans. / Dance classes offered at Samuel-Genest High School, for children ages 6 to 12.



Maison Communautaire  
Leetia & Isaac  
Community House



734 rue Carson's Road - Ottawa - K1M 2H2 - 748.8204

## En action/ In action



## Mercredi / Wednesday

**9:30 - 11:30 Growing up Downtown:** English play group for parents, tutors and pre-school aged children. (Anglais seulement)

**2:30 - 5:00 Programme après l'école:** Bricolages, jeux éducatifs, aide aux devoirs, collations santé et autres, pour les enfants entre 6 et 12 ans. /

**After school Program :** Arts and Crafts, help with home work, educational games, and much more, for children between the ages of 6 to 12.

**5:30 - 6:30 Yoga Familial:** Sessions de yoga de débutant offert à la famille (12 ans et plus), gratuites! / **Family Yoga :** Free family yoga classes (ages 12 and over).

Programme de Soccer / Soccer Program

**6:30 - 7:30 Soccer récréatif** offert pour les jeunes de 6 à 12 ans. / **Recreational Soccer Program** for children from 6 to 12 years of age.

**7:45 - 9:00 Soccer récréatif** pour les adolescents de 13 à 18 ans. / **Recreational Soccer Program** for youth ages 13 to 18.

\*Offert au Collège catholique Samuel-Genest / Offered at Samuel-Genest High School

## Jendredi / Thursday

**3:30 - 6:30 Programme après l'école de Provender (130B Provender Ave.) :** Bricolages, jeux éducatifs, aide aux devoirs, collations santé et autres, pour les enfants de 6 à 12 ans. /

**Provender's After School Program (130 B Provender Ave.) :** Arts and Crafts, help with home work, educational games, and much more, for children between the ages of 6 to 12.

**5:00 - 9:00 Halte-accueil pour les ados:** Programmation sociale et santé pour les jeunes de 13- 18 ans. ( avec Éric et France) /

**Youth Drop-in:** Social and Health programming for youth ages 13-18 with Eric and France). \*Débutant le 21 janvier / Starting January 21st

## Vendredi / Friday

**9:30 - 11:30 Accès aux ordinateurs CAM :** La maison communautaire sera ouverte aux adultes, afin d'offrir des ressources et permettre l'utilisation des ordinateurs. /

**Access to MLC computers :** The Community House will be open to adults, providing access to resources and computer.

**5:00 - 8:00 Groupe de filles :** Pour les jeunes filles de 12 à 18 ans. /



For good...forever Le bien...toujours